

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL DATA SHEET

rasteli
RUBINETTERIE



606-606SRM

SFIATO TIPO ROMA
AIR VENT ROMA

CARATTERISTICHE IDRAULICHE

La valvola di sfiato aria tipo ROMA è una valvola automatica a singolo galleggiante, utilizzata per l'evacuazione e lo scarico di grandi quantità di aria dalle tubazioni per il trasporto di acqua. Il dispositivo di intercettazione integrato è provvisto di tenuta a maschio a due posizioni a 90°:

Posizione "A":

Mette in comunicazione l'impianto con il vano superiore di scarico aria.

Posizione "B":

Esclude il vano di scarico dall'impianto e ne permette lo svuotamento attraverso l'asola frontale. Questo la rende particolarmente idonea ad essere installata in zone all'esterno di edifici dove è alto il rischio di gelo.

La valvola sfiato aria tipo ROMA può essere installata *solo in posizione verticale*: al fine di massimizzare l'efficacia di scarico si consiglia di installarla nei punti alti della condotta oppure, se ciò non fosse possibile, è opportuno predisporre un raccordo TE al suo ingresso come da **figura "C"**.



Posizione "A"



Posizione "B"



Figura "C"

Per installazioni alla sommità delle colonne montanti può essere installato uno scarico porta-gomma convogliabile. Il particolare profilo sferico del galleggiante otturatore interno in gomma termoplastica speciale, evita schizzi d'acqua durante la fase di tenuta in chiusura. L'assenza di guide di scorrimento e quindi di attriti, permette al galleggiante sferico un'elevata rapidità e precisione di chiusura, oltre ad evitare pericolose incrostazioni. All'uscita dello scarico è presente un nottolino di protezione contro polveri e lanugine che nel tempo possono depositarsi sul foro di tenuta del cappuccio, ostruendolo; inoltre, essendo dotato di fori, permette la piombatura anti-manomissione, in conformità alle vigenti Leggi. Lo scodellino inferiore permette di distribuire la spinta idraulica su tutta la superficie della sfera, limitando al minimo le turbolenze e garantendo estrema precisione in chiusura. La valvola sfiato aria tipo ROMA trova il suo utilizzo su impianti di condizionamento, impianti sanitari per l'approvvigionamento di acqua destinata al consumo umano e impianti di irrigazione.

La manutenzione della valvola sfiato aria tipo ROMA consiste nella verifica periodica della tenuta del dispositivo di intercettazione integrato: nell'eventualità è possibile registrare l'otturatore a maschio avvitando il dado esagonale frontale e contemporaneamente muovendo la leva dalla posizione "A" alla posizione "B", e viceversa. La leva deve essere azionata solo manualmente senza l'ausilio di alcun utensile. Nel caso in cui si manifestasse fuoriuscita di acqua dalla sede superiore di spurgo aria, sostituire la sfera-otturatore interna, facilmente accessibile smontando il cappuccio dal corpo. In caso di lunga inattività si consiglia di provvedere alla disinfezione del dispositivo sec. EN 805 §12. Per il trasporto di fluidi alimentari e acqua potabile sono soddisfatte le specifiche prescrizioni del Ministero della Salute.

CARATTERISTICHE TECNICHE**Pressioni:***Massima ammissibile (PN) 16 bar**Massima di tenuta 0,5 bar (Grado A sec. EN 12266 - 1)**Campo di impiego: funzione evacuazione aria da 0,5 bar a 16 bar (variazione \pm 10% valore max.rilevato)***Temperature:***Massima ammissibile di esercizio (TS) 0°C (escluso gelo) \div + 60°C**Minima di stoccaggio su impianto - 20°C (con fluido vano sfiato scaricato)***Filettature:***Connessione alla tubazione filettatura ISO 228/1***Prove e collaudi secondo:***Sfiati d'aria EN 1074 - 4**Tenuta della sede EN 1074 - 4 §5.2.2**Dispositivo di intercettazione EN 1074 - 2**Tenuta della pressione EN 1982 B.7**Resistenza alla pressione EN 1074 - 4 §5.1.1***SMALTIMENTO**

Prima dello smaltimento, smontare la valvola e suddividere i componenti in base al tipo di materiale. Consultare le schede prodotto per maggiori informazioni. Avviare i materiali così suddivisi al riciclaggio (per es. materiali metallici) o allo smaltimento, in accordo alla legislazione locale in vigore e nel rispetto dell'ambiente.

FINITURA SUPERFICIALE

Sabbata

CAPPUCCIO E RANELLA

Ottone CW617N - EN 12165

CORPO E MASCHIO

Ottone CC770S - EN 1982

SCODELLINO PORTASFERA

Resina acetalica POM

MINUTERIA

Ottone CW614N - EN 12164

SFERA GALLEGGIANTE

Elastomero termoplastico

O-RING

NBR

CARATTERISTICHE IDRAULICHE

La valvola di sfiato aria tipo ROMA nella versione **senza rubinetto**, è una valvola automatica a singolo galleggiante, utilizzata per l'evacuazione e lo scarico di grandi quantità di aria dalle tubazioni per il trasporto di acqua.

Può essere installata *solo in posizione verticale*. Al fine di massimizzare l'efficacia di scarico si consiglia di installarla nei punti alti della condotta oppure, se ciò non fosse possibile, è opportuno predisporre un raccordo TE al suo ingresso come da **Figura "A"**. Per installazioni alla sommità delle colonne montanti può essere installato uno scarico porta-gomma convogliabile.



Figura "A"

Il particolare profilo sferico del galleggiante-otturatore interno, in gomma termoplastica speciale, evita schizzi d'acqua durante la fase di tenuta in chiusura. L'assenza di guide di scorrimento e quindi di attriti, permette al galleggiante sferico un'elevata rapidità e precisione di chiusura, oltre ad evitare pericolose incrostazioni. All'uscita dello scarico è presente un nottolino di protezione contro polveri e lanugine che nel tempo possono depositarsi sul foro di tenuta del cappuccio, ostruendolo; inoltre, essendo dotato di fori, permette la piombatura anti-manomissione, in conformità alle vigenti Leggi.

Lo scodellino frangi-spruzzo inferiore permette di distribuire la spinta idraulica su tutta la superficie della sfera, limitando al minimo le turbolenze e garantendo estrema precisione in chiusura. La valvola sfiato aria tipo ROMA trova il suo utilizzo su impianti di condizionamento, impianti sanitari per l'approvvigionamento di acqua destinata al consumo umano e impianti di irrigazione.

Nella sua semplicità non necessita, normalmente, di manutenzione. Nel caso in cui si manifestasse fuoriuscita di acqua dalla sede superiore di spurgo aria, sostituire la sfera-otturatore interna, facilmente accessibile smontando il cappuccio dal corpo. In caso di lunga inattività si consiglia di provvedere alla disinfezione del dispositivo sec. EN 805 §12. Per il trasporto di fluidi alimentari e acqua potabile, sono soddisfatte le specifiche prescrizioni del Ministero della Sanità.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressioni:

Massima ammissibile (PN) 16 bar

Minima di tenuta 0,5 bar

Campo di impiego funzione evacuazione aria da 0,5 bar a 16 bar (variazione $\pm 10\%$ valore max.rilevato)

Temperature:

Massima ammissibile di esercizio (TS) 0°C (escluso gelo) + 60 °C

Filettature:

Connessione alla tubazione filettatura ISO 228/1

Prove e collaudi secondo:

Sfiati d'aria EN 1074 -4

Tenuta della sede EN 1074-4 §5.2.2

Resistenza alla pressione EN 1074-4 §5.1.1

SMALTIMENTO

Prima dello smaltimento, smontare la valvola e suddividere i componenti in base al tipo di materiale. Consultare le schede prodotto per maggiori informazioni. Avviare i materiali così suddivisi al riciclaggio (per es. materiali metallici) o allo smaltimento, in accordo alla legislazione locale in vigore e nel rispetto dell'ambiente.

FINITURA SUPERFICIALE
Sabbata

SFERA GALLEGGIANTE
Elastomero termoplastico

CORPO E CAPPuccio
Ottone CW617N - EN 12165

SCODELLINO PORTASFERA
Resina acetica POM

O-RING
NBR

HYDRAULIC FEATURES

The automatic air vent ROMA is an automatic valve with single float, used for the evacuation and discharge of large volumes of air from water supply pipes. The integrated tap device is equipped with a dual position 90° male seal.

Position "A":

It connects the system with the upper air discharge recess.

Position "B":

It bypasses the system discharge recess and permits its draining through the front slot. This version is particularly indicated for installation outside buildings where there is a high risk of freezing.

The ROMA air vent valve may only be installed vertically. In order to maximize the efficiency of the discharge, it should be installed at the highest points in the system or, if this is not possible, a TE fitting should be installed at the input, as in **Figure "C"**.



Position "A"



Position "B"



Figure "C"

When installing it at the top of an ascension pipe, a conveyable discharge hose can be installed.

The particular spherical profile of the internal floating-obturator, made of special thermoplastic rubber, prevents from water spatter during the sealing phase, in closure. The absence of sliding guides, hence drag, allows the spherical float an elevated speed and precision in closing besides avoiding dangerous incrustations. At the discharge outlet there is a protective catch for dust and lint, which, over time, could deposit upon the opening of the cap, obstructing it; moreover, being some holes present on it, anti-tampering seals may be used in compliance with legislation currently in force. The lower guard allows the hydraulic thrust to be distributed evenly across the entire surface of the sphere, limiting the turbulence to a minimum and granting a highly precise closure.

The ROMA air vent is used in conditioning plants, sanitary installations for water distribution destined for human consumption outside buildings under EN 805, and irrigation plants. Maintenance of the "ROMA" air vent consists in the periodic verification of the closure of the integrated stop device. The male obturator can be checked by tightening the front hexagonal nut while moving the lever from position "A" to position "B" and vice versa. The lever should only be actioned manually and not with the help of any tools. In the event of water outflow from the upper seat of the air vent, substitute the internal sphere-obturator, which is easily accessible by dismounting the body cap. In case of prolonged inactivity, the device should be disinfected according to EN 805 §12. This product adheres to the standards set by the European health authorities for the transport of alimentary fluids and potable water.

TECHNICAL FEATURES**Pressure:***Maximum working pressure (PN) 16 bar**Minimum accumulation 0.5 bar (Grade A according to EN 12266-1)**Range of operation air evacuation from 0,5 bar to 16 bar (tolerance \pm 10% max. detected)***Temperature:***Maximum working temperature (TS) 0°C (excluding ice) + 60°C**Minimum plant storage -20°C (with recess fluid discharged)***Threading:**

Pipeline connection threads according to ISO 228/1

Requirements and tests as per:*Air vents EN 1074-4**Seat tightness EN 1074-4 §5.2.2**Pressure resistance EN 1074-4 §5.1.1**Pressure resistance EN 1074 - 4 §5.1.1***DISPOSAL**

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials. Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or dispose it, according to local and currently valid legislation taking into consideration the environment.

FINISHING

Sand blast

FLOATING SPHERE

Thermoplastic elastomer

BODY AND CAP

Brass EN 12165 - CW617N

SPHERE GUARD

Acetal resin (POM)

O-RING

NBR

HYDRAULIC FEATURES

The automatic air vent ROMA version without **plug cock** is an automatic valve with single float, used for the evacuation and discharge of large volumes of air from water supply pipes. This sort of air vent *may only be installed vertically*. In order to maximize the efficiency of the discharge, it should be installed at the highest point in the system or, if this is not possible, a TE fitting should be installed at the inlet, as in figure "A".

When installing at the top of an ascension pipe, a conveyable discharge hose can be installed.



Figure "A"

The particular spherical profile of the internal floater-obturator, made of a special thermoplastic rubber, avoids water spatter during the sealing phase, in closure. The absence of sliding guides, hence drag, allows the spherical floater an elevated speed and precision in closing besides avoiding dangerous incrustations.

At the discharge outlet there is a protective catch for dust and lint, which, over time, could deposit upon the opening of the cap, obstructing it; moreover, being perforated, anti-tampering seals may be used in compliance with legislation currently in force.

The lower anti-spray guard allows the distribution of hydraulic thrust across the entire surface of the sphere, limiting the turbulence to a minimum and granting a highly precise closure. The ROMA automatic air vent is used in conditioning plants, sanitary installations for water distribution for human consumption outside buildings under EN 805, and irrigation plants. The simplicity of the ROMA air vent requires normally no maintenance. However, in the event of water outflow from the upper seat of the air vent, substitute the internal sphere-obturator, which is easily accessible by dismounting the body cap. In case of prolonged inactivity, the device should be disinfected according to EN 805 §12. This product adheres to the standards set forth by the European health authorities for the transport of alimentary fluids and potable water.

TECHNICAL FEATURES

Pressure:

Maximum working pressure (PN) 16 bar

Minimum accumulation 0.5 bar (Grade A according to EN 12266-1)

Range of operation air evacuation from 0.5 bar to 16 bar (tolerance $\pm 10\%$ max. detected)

Temperature:

Maximum working temperature (TS) 0°C (excluding ice) + 60°C

Threading:

Pipeline connection threads according to ISO 228/1

Requirements and tests as per:

Air vents EN 1074-4

Seat tightness EN 1074-4 §5.2.2

Pressure resistance EN 1074-4 §5.1.1

DISPOSAL

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials. Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or dispose it, according to local and currently valid legislation taking into consideration the environment.

FINISHING

Sand blast

FLOATING SPHERE

Thermoplastic elastomer

BODY AND CAP

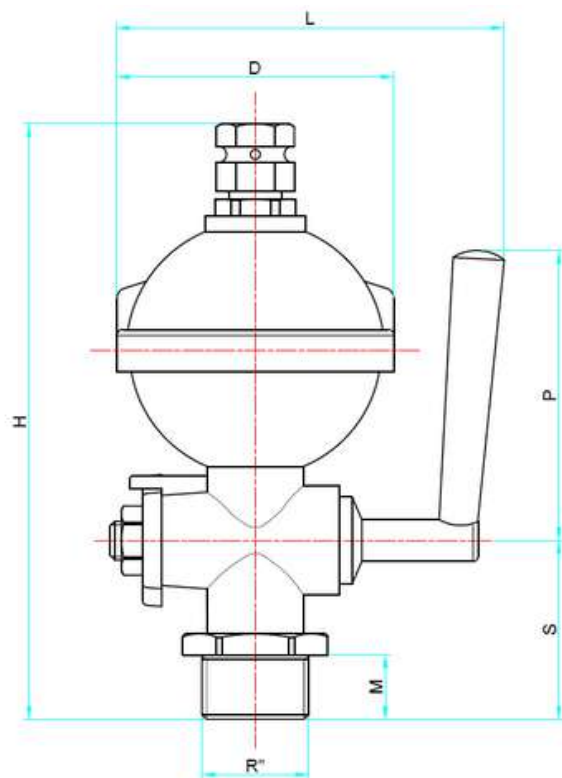
Brass EN 12165 - CW617N

SPHERE GUARD

Acetal resin (POM)

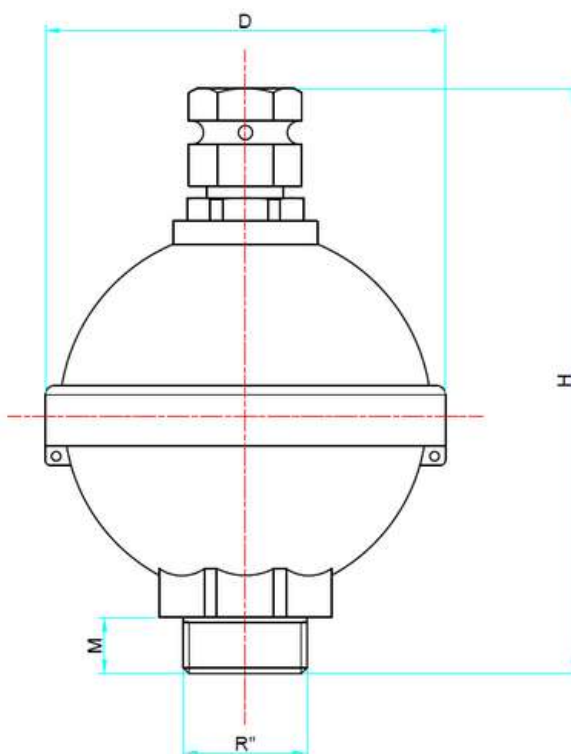
O-RING

NBR



R''	H	L	D	S	P	M	PN
1"	183	123	86	55	84	20	16

Le misure riportate in tabella sono espresse in mm
 All measures in the charts are expressed in mm



R''	H	D	M	PN
3/4"	126	85.5	12	16
1"	126	85.5	12	16

Le misure riportate in tabella sono espresse in mm
 All measures in the charts are expressed in mm



Rastelli Rubinetterie S.r.l.
Regione Monticelli, 10/14
28045 INVORIO (NO) - ITALY
Tel +39 0322 259691
Fax +39 0322 254761
Export: export@rastelli.it
Italia: ordini@rastelli.it

www.rastelli.it